

Gioachino
ROSSINI

Preghierà / Prière

Tu che di verde il prato

Chor (TTBarB)
herausgegeben von Guido Johannes Joerg

choir (TTBarB)
edited by Guido Johannes Joerg



Carus 40.804/30

Preghiera

Gioachino Rossini
1792–1868

Andantino
sotto voce

Ténor I
Tu che di ver-de il pra - - to ve - sti e i giar-din di fio - - ri,

Ténor II
Tu che di ver-de il pra - - to ve - sti e i giar-din di fio - - ri,

Baryton
Tu che di ver-de il pra - - to ve - sti e i giar-din di fio - - ri,

Basse
Tu che di ver-de il pra - - to ve - sti e i giar-din di fio -

5

tu che di dol-ci u - mo - - ri sem-pre fe - con-di j' *mf*

tu che di dol-ci u - mo - - ri sem-pre fe - *mf* uol,

tu che di dol-ci u - mo - - ri sem - *mf* suol,

tu che di dol-ci u - mo - - ri e suol,

9

pp tu che di ver-de il pra - - to ar - din di fior,

pp tu che di ver-de il pra - - sti e i giar - din di fior,

pp tu che di ver-de i' ve - sti e i giar - din di fior,

tu che di ve - sti e i giar - din di fior,

13

pp tu - ri sem - pre fe - con-di il suol. *ff* Si -

pp - mo - - ri sem - pre fe - con-di il suol. *ff* Si -

pp uol - ci u - mo - - ri sem - pre fe - c *ff* Si -

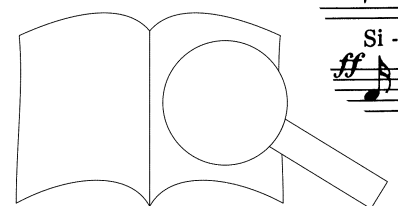
pp .ne di dol-ci u - mo - - ri sem - pre fe - c *ff* Si -

Dieses Werk ist mit dem Südfunk-Chor Stuttgart unter Helmut Wolf auf CD eingespielt (CV 83)
Aufführungsdauer/Duration: ca. 5 min.

© 1992 by Carus-Verlag, Stuttgart - CV 40.804/30

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./ Any unauthorized reproduction is prohibited by law.
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2019 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by
Guido Johannes Joerg

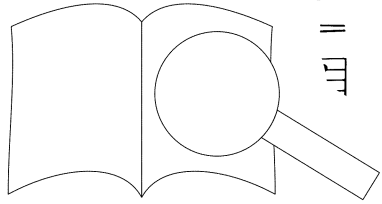


gnor, la me - sta pre - ce a te non s'al - zi in - van, ma
 gnor, la me - sta pre - ce a te non s'al - zi in - van, ma
 gnor, la me - sta pre - ce a te non s'al - zi in - van, ma
 gnor, la me - sta pre - ce a te non s'al - zi in - van, ma

por - gi a noi la ma - no, rat - tem - pra il no - stro duol,
 por - gi a noi la ma - no, rat - tem - pra il no - stro
 por - gi a noi la ma - no, rat - tem - pra il
 por - gi a noi la ma - no, rat - tem - a il. Si -

Si-gnor, la me - sta pre - ce - zi in - van, ma
 gnor, la me - sta pre - ce, non s'al - zi in - van, ma por -
 re, ma
 gnor, la m si - gnor, non s'al - zi in - van, ma

por no, ma por - gi a noi la ma - no, rat -
 gi a noi, a noi la
 a noi la ma - no, ma por - gi a noi la
 por - gi a noi la ma - no, ma por - gi a noi la ma - no, rat -



33

rallentando

tem - pra, rat - tem - pra il no-stro duol, il no-stro duol. Si - gnor, deh!

tem - pra, rat - tem - pra il no-stro duol, il no-stro duol.

tem - pra, rat - tem - pra il no-stro duol, il no-stro duol.

tem - pra, rat - tem - pra il no-stro duol, il no-stro duol.

38 **Primo tempo**

sotto voce Tu che di ver-de il pra - - to ve - sti e i giar - din di fio

sotto voce Tu che di ver-de il pra - - to ve - sti e i giar - din

sotto voce Tu che di ver-de il pra - - to ve - sti e i

sotto voce Tu che di ver-de il pra - - to v - - giar - - fio - - ri,

42

tu che di dol-ci u - mo - - ri s uol. Si - gnor, la me - sta

tu che di dol-ci u - mo - - ri an-p. - di il suol. Si - gnor, la me - sta

tu che di dol-ci u - i - - pre fe - con - di il suol. Si - gnor, la me - sta

tu che di do. sem-pre fe - con - di il suol. Si - gnor, la me - sta

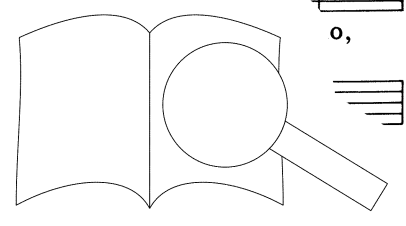
47

te non s'al-zi in - van, ma por-gi a noi la ma - - no,

a te non s'al-zi in - van, ma i o,

- ce a te non s'al-zi in - van, ma i

pre - - ce a te non s'al-zi in - van, ma por-gi a noi la ma - - no,



rat - tem-pra il no - stro duol, ma por - gi a no - i, ma por - gi a no - i, a noi la
 rat - tem-pra il no - stro duol, Si - - gnor, Si - - gnor, Si -
 rat - tem-pra il no - stro duol, Si - - gnor, Si - - gnor, Si -
 rat - tem-pra il no - stro duol, Si - - gnor, Si - - gnor, Si -

cresc. *f* *cresc.* *f* *cresc.* *f* *cresc.* *f*

ma - no, Si - gnor, la me-sta pre - ce a te non s'al-zi in - van
 gnor, Si - - gnor, por - gi
 gnor, Si - - gnor, por - la
 gnor, Si - - gnor, si a - - no,

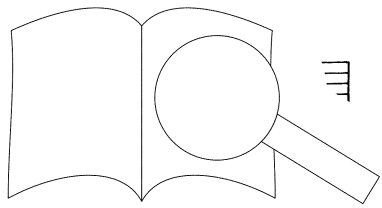
pp *pp* *pp* *pp*

ma por-gi a noi la ma - no, rat - tem Si - gnor, deh!
 ma por-gi a noi la ma - no, rat duol.
 ma por-gi a noi la ma - a il no - stro duol.
 ma por-gi a noi l' em - pra il no - stro duol.

cresc. *f* *cresc.* *f* *cresc.* *f* *cresc.* *f* *and* *p*

Tu - to ve - sti e i giar - din di fio - - ri,
 il pra - - to ve - sti e i giar - din
 di ver - de il pra - - to ve - sti e i giar - din
 Tu che di ver - de il pra - - to ve - sti e i giar - din di fio - - ri,

Primo tempo
molto sotto voc
voce



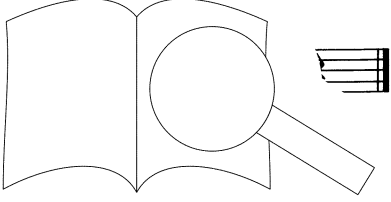
tu che di dol-ci u - mo - ri sem-pre fe - con-di il suol. Si - gnor, a
 tu che di dol-ci u - mo - ri sem-pre fe - con-di il suol. Si -
 tu che di dol-ci u - mo - ri sem-pre fe - con-di il suol. Si - gnor, deh! por-gi a
 tu che di dol-ci u - mo - ri sem-pre fe - con-di il suol.

noi, deh! por-gi a noi la ma - no, rat - tem - pra, rat - tem
 noi, deh! por-gi a noi la ma - no, rat - tem - pra, rat
 noi, deh! por-gi a noi la ma - no, rat - tem - pra il no - stro
 Si - gnor, por-gi a noi la ma - no, rat - te pra il no - stro

duol; Si - gnor, a noi, deh! por-gi a noi rat - tem - pra, rat -
 duol; Si - gnor, deh! noi, no, rat - tem - pra, rat -
 duol; Si - gnor, deh! por-gi a noi ma - no, rat - tem - pra, rat -
 duol; noi la ma - no, rat - tem - pra, rat -

Si - gnor, Si - gnor, mai duol.
 Si - gnor, Si - gnor, mai duol.
 Si - gnor, Si - gnor, mai duol.
 Si - gnor, Si - gnor, mai duol.
 Si - gnor, Si - gnor, mai duol.
 Si - gnor, Si - gnor, mai duol.

Adagio



Prière

Gioachino Rossini
1792–1868

Andantino
sotto voce

Ténor I
Dieu cré - a - teur du mon - de, par qui la fou - dre gron - - de,

Ténor II
Dieu cré - a - teur du mon - de, par qui la fou - dre gron - - de,

Baryton
Dieu cré - a - teur du mon - de, par qui la fou - dre gron - - de.

Basse
Dieu cré - a - teur du mon - de, par qui la fou - dre gron -

5
toi, dont la main fé - con - - de de bien-faits nous

toi, dont la main fé - con - - de de bien-fa' - - de.

toi, dont la main fé - con - - de de - - de.

toi, dont la main fé - con - - de - on - - de.

9
pp
Aux cieux re - çois l'hom - ma - tre a - mour pi - eux,

Aux cieux re - çois l'hom - m' no - tre a - mour pi - eux,

Aux cieux re - çois l' de no - tre a - mour pi - eux,

Aux cieux - ge de no - tre a - mour pi - eux,

13
pp *m.* ma - ge, - dai - gne je - ter les yeux! *ff* Sei -

i - ma - ge, dai - gne je - ter i -

-me, ton i - ma - ge, dai - gne je - ter

sur l'hom - me, ton i - ma - ge, dai - gne je - ter le yeux!

gneur, ton nom en - flam - me nos cœurs re - con - nais - sants, ta

gneur, ton nom en - flam - me nos cœurs re - con - nais - sants, ta

gneur, ton nom en - flam - me nos cœurs re - con - nais - sants, ta

gneur, ton nom en - flam - me nos cœurs re - con - nais - sants, ta

gloi - re ins - pi - re l'â - me qui t'of - fre un pur en - cens

gloi - re ins - pi - re l'â - me qui t'of - fre un pur

gloi - re ins - pi - re l'â - me qui t'of -

gloi - re ins - pi - re l'â - me qui t'of - fre un pur en - cens, Sei -

Sei - gneur, ton nom en - flam - me re - con - nais - sants, ta

gneur, ton nom en - flam - me re - con - nais - sants, ta gloi -

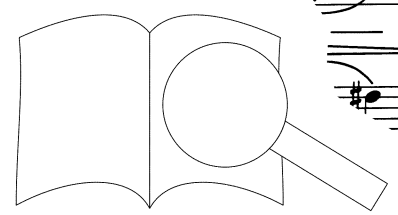
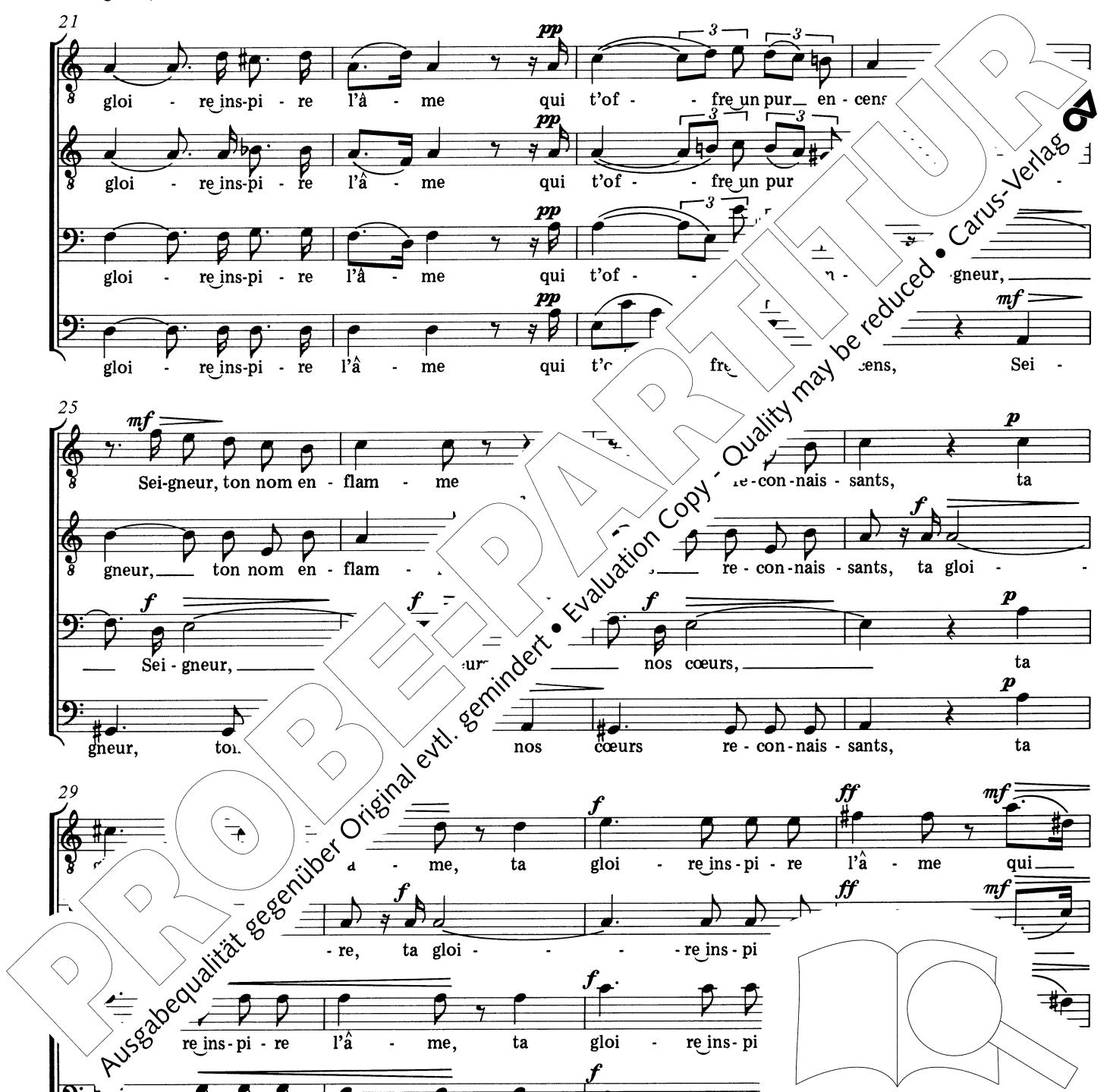
Sei - gneur, ton nom en - flam - me re - con - nais - sants, ta

gneur, ton nom en - flam - me re - con - nais - sants, ta

re ins - pi - re l'â - me, ta gloi - re ins - pi - re l'â - me qui

re ins - pi - re l'â - me, ta gloi - re ins - pi - re l'â - me qui

gloi - re ins - pi - re l'â - me, ta gloi - re ins - pi - re l'â - me qui



p *pp* *rallentando* *p*

t'of - fre, qui t'of - fre un pur en - cens, un pur en - cens. Sei - gneur, ah!

t'of - fre, qui t'of - fre un pur en - cens, un pur en - cens.

t'of - fre, qui t'of - fre un pur en - cens, un pur en - cens.

t'of - fre, qui t'of - fre un pur en - cens, un pur en - cens.

Primo tempo

38 *ppp* *sotto voce*

Dieu cré - a - teur du mon - de, par qui la fou - dre gron -

Dieu cré - a - teur du mon - de, par qui la fou - dre

Dieu cré - a - teur du mon - de, par qui la n de,

Dieu cré - a - teur du mon - de, par fou - de,

42

toi, dont la main fé - con - de de. Aux cieus re - çois l'hom -

toi, dont la main fé - con - de en - i in - on - de. Aux cieus re - çois l'hom -

toi, dont la main fé - con - de - faits nous in - on - de. Aux cieus re - çois l'hom -

toi, dont la main de bien - faits nous in - on - de. Aux cieus re - çois l'hom -

47

ma re a-mour pi - eux, sur l'hom-me, ton i - ma - ge,

ue no-tre a-mour pi - eux, sur l'hom

ge de no-tre a-mour pi - eux, sur l'hor

ma - ge de no-tre a-mour pi - eux, sur l'hom-me, ton i - ma - ge,

cresc. dai - gne je - ter les yeux! Dieu tu - té - lai - re, que ta co - lè - re soit moins sé - *f*

cresc. dai - gne je - ter les yeux! Grand Dieu, grand Dieu, grand *f*

cresc. dai - gne je - ter les yeux! Grand Dieu, grand Dieu, grand *f*

cresc. dai - gne je - ter les yeux! Grand Dieu, grand Dieu, grand *f*

pppp vè - re! En - tends no - tre pri - è - re, nous a - do - rons ta l' *f*

pppp Dieu! En - tends no - t' *f*

pppp Dieu! En - tends no - a *f*

pppp Dieu! En - tends è - re, *f*

cresc. con - so - le la mi - sè - re, qui *f* *ritando* Sei - gneur, ah! *p*

cresc. con - so - le la mi - sè - re, qu'en toi!

cresc. con - so - le la mi - sè d'es - poir qu'en toi!

cresc. con - so - le la n'a d'es - poir qu'en toi!

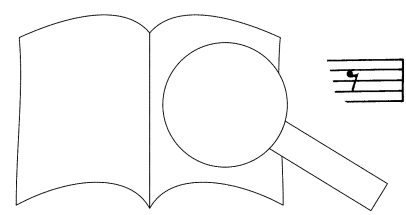
Primo tempo

molto sotto Si an - ce, las - se de l'es - pé - ran - ce,

souf - fran - ce, las - se de l'es

ar - fois la souf - fran - ce, las - se de l'e

otto voce Si par - fois la souf - fran - ce, las - se de l'es - pé - ran - ce,



meurt dans l'in - dif - fé - ren - ce, sour - ce de tous mal - heurs. Dieu tout puis -

meurt dans l'in - dif - fé - ren - ce, sour - ce de tous mal - heurs. ... mon

meurt dans l'in - dif - fé - ren - ce, sour - ce de tous mal - heurs. Dieu tout puis - sant, que

meurt dans l'in - dif - fé - ren - ce, sour - ce de tous mal - heurs.

sant, que ta bon - té su - bli - me par - don - ne, par - don - ne

Dieu, que ta bon - té su - bli - me par - don - ne, par - don - ne

ta bon - té, bon - té su - bli - me par - don - ne, do.

Dieu, que ta bon - té su - bli - me par - don - ne à nos dou -

leurs! Du som - bre en - fer, mon Dieu, fer - me

leurs! Mon Dieu, mon Dieu, fais

leurs! Du som - bre en - fer, mon Dieu, fais

leurs! ne l'a - bi - me, fais

grâ - ce, fais

grâ - ce, fais

grâ - ce, fais

grâ - ce, fais

grâ - ce aux grands pé - cheurs, en - tends nos voix, nos pleurs.

grâ - ce aux grands pé - cheurs, en - tends nos voix, nos pleurs.

grâ - ce aux grands pé - cheurs, en - tends nos voix, nos pleurs.

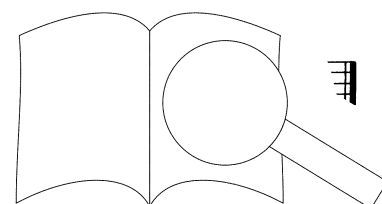
grâ - ce aux grands pé - cheurs, en - tends nos voix, nos pleurs.

grâ - ce aux grands pé - cheurs, en - tends nos voix, nos pleurs.

grâ - ce aux grands pé - cheurs, en - tends nos voix, nos pleurs.

grâ - ce aux grands pé - cheurs, en - tends nos voix, nos pleurs.

grâ - ce aux grands pé - cheurs, en - tends nos voix, nos pleurs.



Bach, Johann Sebastian		
- BACHArkaden	83.381	
- Calmus Ensemble, Lautten Compagney, W. Katschner		
- Motetten (SACD)	83.298	
- Kammerchor Stuttgart, F. Bernius		
- Solokantaten mit Emma Kirkby	83.302	
- Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester		
- Messe in h-Moll BWV 232 (2 CDs)	83.211	
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius		
- Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig	83.212	
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius		
- Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach	83.233	
- Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert		
- Bachs Schüler. Motetten / Vocal Concert Dresden,	83.263	
- Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp		
Beethoven, Ludwig van		
- Missa in C / Cherubini: Sciant gentes	83.295	
- Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius		
Brahms, Johannes		
- Geistliche Chormusik (Carus Classics)	83.332	
- The Schütz Choir of London, R. Norrington		
- II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92;	83.107	
- Kölner Kammerchor, P. Neumann		
- III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II)	83.118	
- Kölner Kammerchor, P. Neumann		
- IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten	83.201	
- Kammerchor Stuttgart, F. Bernius		
- V: Ein deutsches Requiem op. 45	83.200	
- Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius		
Eccard, Johannes		
- Fröhlich will ich singen. Sacred and Secular Songs	83.449	
- Staats- und Domchor Berlin, Lautten Compagney, K.-U. Jirka		
- Preussische Festlieder. Sacred Songs	83.265	
- Vocal Concert Dresden, Capella de la Torre, P. Kopp		
Händel, Georg Friedrich		
- Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn)	83.420	
- NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan		
- Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76	83.424	
- Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann		
- Israel in Egypt HWV 54 (2 SACDs)	83.423	
- Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck		
- Jephtha HWV 70 (3 SACDs) / Kammerchor der Frauenkirche,	83.422	
- Dresdner Barockorchester, M. Grünert		
- L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato HWV 55	83.300	
- Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann		
- Messiah HWV 56 (2 SACDs)	83.200	
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius		
- Brockes-Passion HWV 48 (2 CDs)		
- Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann		
- O praise the Lord. Psalms and Anthems		
- Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold		
- Samson HWV 57 (3 SACDs)		
- NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan		
- Saul HWV 53 (3 SACDs) / Dresdner Kammerchor		
- Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann		
- Solomon HWV 67 (3 SACDs) / Winc. Winc. FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan		
Herzogenberg, Heinrich von		
- Frühling lässt sein blaues P	83.452	
- ensemble cantissimo, M. Utz		
- Jauchzet dem Herrn. ensemble cantissimo	83.408	
- Wie schön, hier Solistenquartet	83.451	
- M. Utz		
Homilius, Gregor		
- Musik an der Dresdner Frauenkirche, R. Kreile	83.183	
- Dresden		
- Motetten, Fritz Näf	83.260	
- Barockorchester, R. Kreile		
- "Allein geht" (2 SACDs)	83.261	
- ad. Neue Düsseldorfer Hofmusik, F. Näf	83.262	
- acht Dresdner Frauenkirche		
- Verein Dresden,		
- Instrumental-Concert, P. Kopp	83.170	
- St. eine Liebe. Motetten I		
- Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.210	
- Habe keine Lust an dem Herrn. Motetten II		
- sirventes berlin, S. Schuck	83.266	
- Warum toben die Heiden. Kantaten		
- Handel's Company Choir, Handel's Company, R. J. Homburg	83.267	
- Musik an der Dresdner Frauenkirche. Jubiläumsedition	83.268	
- Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile		
- Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler		
- Weihnachtsoratorium · Jacobi: Der Himmel steht	83.235	
- Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler		
Mendelssohn Bartholdy, Felix		
- Ein Sommernachtstraum. Schauspielmusik op. 21/61	83.205	
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius		
- Auf Flügeln des Gesanges. Lieder	83.430	
- Hans-Jörg Mammel, Arthur Schoonderwoerd		
- Kirchenwerke (Gesamteinspielung)		
- Solisten, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius		
- Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, Klassische Philharmonie		
- Stuttgart, Stuttgarter Kammerorchester u.a.		
- Geistliches Chorwerk (Box mit 10 CDs)	83.020	
- Oratorien (Box mit 4 CDs)	83.021	
- Alle CDs der Gesamteinspielung sind auch als Einzel-CDs erhältlich.		
Mozart, Wolfgang Amadeus		
- Requiem (Beyer)	83.207	
- Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius		
- Vesperae & Litaniae (Carus Classics)	83.316	
- Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kalju		
- Litaniae (Carus Classics)		
- Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kalju		
Nicolai, Otto		
- Herr, auf dich traue ich. Psalmen		
- Kammerchor Stuttgart, F. Bernius		
- Messe in D		
- Kammerchor Consono, H. Jers		
Rheinberger, Josef Gabriel		
- Musica sacra I: Der Stern	83.111	
- Chor des Bayerischen P		
- Musica sacra II: Cantata	83.113	
- Kammerchor Stuttgart		
- Musica sacra III: Cantata	83.125	
- Collegium Vocale		
- Musica sacra	83.140	
- Frankfurt		
- Musica sacra	83.146	
- Vokalensemble		
- Musica sacra	83.158	
- Musica sacra		
- Bruckner: Messe in e	83.414	
- G. Grün		
- Motetti	83.410	
- G. Grün		
- Maria	83.431	
- Müller, A. Markert, G. Payer, K. Johannsen		
- C. Müller, A. Weller, K. Häger, G. Payer	83.376	
- eine wonnige Welt	83.409	
- Symphoniker		
- noch singt die Nachtigall / Secular choral music	83.157	
- Vocalensemble Rastatt, H. Speck		
- Vom Goldenen Horn	83.177	
- Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer		
Schubert, Franz		
- Lazarus. Oratorium	83.293	
- Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius		
- Messe in As	83.436	
- Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen		
- Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore	83.249	
- Staatsoperchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras		
- Messe in G (Carus Classics)	83.317	
- Wiener Kammerchor, Orpheus Orchester Wien, J. Prinz		
Schütz, Heinrich		
- Gesamteinspielung · Complete recording		
- Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann		
- Vol. 1: Geistliche Chor-Musik 16. Jhd. (2 CDs)	83.232	
- Vol. 2: Italienische Madrigale	83.237	
- Vol. 3: Musikalische Ey	83.238	
- Vol. 4: Zwölf geistliche	83.239	
- Vol. 5: Cantiones Sacrae	83.252	
- Vol. 6: Lukaspassion &	253	
- Vol. 7: Kleine geistliche		
- Vol. 8: Psalmen David		
- Vol. 9: Auferstehungs		
Zelenka, Jan Dismas		
- Missa Dei Patris		
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius		
- Missa votiva	83.223	
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius		

